

- La entrevista-guion del examen oral
- Los criterios y la escala de evaluación



Κρατικό Πιστοποιητικό Γλωσσομάθειας  
Certificado Estatal de Conocimiento de Lenguas

NIVEL C (C1&C2) según la escala del Consejo de Europa  
MODULO 4 Manual del examinador

CONVOCATORIA  
2022 A



**ΠΡΟΣΟΧΗ**

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ  
ΚΡΑΤΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΛΩΣΣΟΜΑΘΕΙΑΣ

Ενότητα 4 - Επίπεδο Γ

Εξέταση προφορικού λόγου και προφορικής διαμεσολάβησης  
ΦΥΛΛΑΔΙΟ ΕΞΕΤΑΣΤΗ

Σας υπενθυμίζουμε ότι η χρήση του πρόχειρου βαθμολογίου, συμπληρωμένο με επιγραμματικές έστω σημειώσεις για την επίδοση του κάθε υποψηφίου, είναι απαραίτητη.

Το συμπληρωμένο πρόχειρο βαθμολόγιο διευκολύνει, ιδιαίτερα σε περίπτωση ένστασης από υποψήφιους/κηδεμόνες υποψηφίων, να αιτιολογηθεί ο τελικός βαθμός που καταθέσατε στο Έντυπο αξιολόγησης του υποψηφίου, διασφαλίζοντας με αυτόν τον τρόπο την αξιοπιστία της εξέτασης.

Επίσης, μην ξεχάσετε να παραδώσετε τα πρόχειρα βαθμολόγια, μαζί με τα Έντυπα αξιολόγησης, στην Επιτροπή του Εξεταστικού Κέντρου.

**Εξεταστική περίοδος 2022 A**

En este Manual del examinador encontrarás:

**ATENCIÓN**

- Las tareas para la Actividad 1
- Las tareas para la Actividad 2
- Las tareas para la Actividad 3

Υπουργείο Παιδείας και Θρησκευμάτων  
Ministerio de Educación y Asuntos Religiosos

## ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΦΟΡΙΚΟΥ ΛΟΓΟΥ ΕΠΙΠΕΔΟΥ Γ (Γ1&amp;Γ2)

## Actividad 1

## TAREA 1 (PÁGINA 5)

## Candidato A

- Consideras que la política debe formar parte de la vida escolar o universitaria. Defiende esta opinión, basándote en las ideas de la **TARJETA 1**.
- El filósofo británico Herbert Spencer decía que “el gran objetivo de la educación no es el conocimiento sino la acción”. Tú, ¿qué opinas al respecto?

## Candidato B

- Consideras que la política NO debe formar parte de la vida escolar o universitaria. Defiende esta opinión, basándote en las ideas de la **TARJETA 2**.
- Algunos piensan que las agrupaciones estudiantiles no deberían intervenir en asuntos administrativos y educativos de la universidad. Tú, ¿qué opinas?

## TAREA 2 (PÁGINA 5)

## Candidato A

- Estás convencido/a de que un alto índice de inteligencia garantiza el éxito profesional y personal. Defiende esta opinión, basándote en las ideas de la **TARJETA 3**.
- El político francés Jacques Duclos decía que “la persona inteligente se aburre con todo lo que divierte a la mayoría”. ¿Qué opinas al respecto?

## Candidato B

- Estás convencido/a de que la inteligencia NO garantiza el éxito profesional y personal. Defiende esta opinión, basándote en las ideas de la **TARJETA 4**.
- Según un reciente estudio realizado en Australia, lo que garantiza el éxito no es la inteligencia sino la personalidad. ¿Qué opinas sobre los resultados de este estudio?

## TAREA 3 (PÁGINA 5)

## Candidato A

- Defiende la opinión de que la teleenseñanza es el futuro de la escuela, basándote en las ideas de la **TARJETA 5**.
- Se dice que en la enseñanza virtual el estudiante puede adaptar el proceso educativo a sus necesidades e intereses. ¿Qué crees al respecto?

## Candidato B

- Defiende la idea de que la enseñanza virtual NO debe sustituir a la educación presencial, basándote en las ideas de la **TARJETA 6**.
- Hay quien piensa que la teleenseñanza intensifica las desigualdades sociales y no garantiza una educación gratuita para todos. Tú, ¿qué opinas?

## Actividad 2

## TAREA 1 (PÁGINA 6)

Mira el cartel nº 1 y háblanos del mensaje que transmite. A continuación, dinos cómo podemos enganchar a los jóvenes en el maravilloso mundo de la poesía.

## TAREA 2 (PÁGINA 6)

Mira la viñeta nº 2 y háblanos del mensaje que nos ha querido transmitir el autor. A continuación, dinos hasta qué punto esta viñeta refleja la realidad de tu país.

**TAREA 3 (PÁGINA 7)**

Mira el cartel nº 3. Háblanos del tipo de humor que transmite y si la situación te parece jocosa o insultante. A continuación, dinos si le gustaría al público griego este tipo de humor y por qué.

**TAREA 4 (PÁGINA 7)**

Mira el anuncio nº 4. Háblanos del mensaje que nos quiere transmitir y si te ha impactado o no. A continuación, explícanos qué crees que pudo llevar a esta empresa de moda a crear un anuncio como este.

**TAREA 5 (PÁGINA 8)**

Mira el cartel nº 5. Háblanos del mensaje que nos quiere transmitir esta campaña social y dinos si te ha impactado el anuncio. En tu opinión ¿este tipo de campañas de sensibilización son necesarias en tu país?

**TAREA 6 (PÁGINA 8)**

Mira la viñeta nº 6 y cuéntanos si este humor despierta sonrisas o conciencias. A continuación, dinos, según tu opinión, hasta qué punto esta viñeta refleja la realidad del mundo actual.

**Actividad 3****La generación Z rompe estereotipos (PÁGINA 9)****TAREA 1**

Vas a dar una charla en la Universidad de Alicante. Basándote en el texto presenta al público español las preferencias políticas de los jóvenes griegos. A continuación, analiza su actitud ante la difusión de noticias falsas.

**TAREA 2**

Vas a participar en un programa de radio en España. Basándote en el texto haz saber a tus oyentes qué medios eligen los jóvenes griegos para informarse. A continuación, explica cuál es la relación de la generación Z con la política.

**TAREA 3**

Eres profesor/a visitante en la Universidad de Valencia y vas a hablar sobre estereotipos. Empieza tu clase centrándote en el perfil de la generación Z y, a continuación, presenta datos sobre cómo reaccionan los jóvenes griegos ante las noticias falsas.

**TAREA 4**

Eres sociólogo/a y vas a hablar en un Congreso Internacional sobre la generación Z y las redes sociales. Desarrolla tu exposición centrándote en cómo reaccionan los jóvenes ante las noticias falsas. A continuación, presenta la relación que tienen los jóvenes con la política y los políticos.

**¡Niñeras en acción! (PÁGINA 10)****TAREA 1**

Lee el texto y presenta el programa *Niñeras del barrio* a tu amiga española Marta, que vive en Argos y acaba de tener un hijo. A continuación, explícale cómo puede participar en el programa y cuáles son los beneficios para las madres trabajadoras como ella.

**TAREA 2**

Lee el texto y presenta el programa *Niñeras del barrio* a tu vecina peruana Adela que se ha nacionalizado en Grecia y trabaja como niñera profesional. A continuación, explícale cómo puede participar en el programa y cuáles son los beneficios.

**TAREA 3**

Imagina que vas a hablar a la comunidad hispanohablante de Salónica. Lee el texto y explícales en qué consiste el programa *Niñeras del barrio*. A continuación, argumenta a favor de los beneficios de este programa para los padres.

**TAREA 4**

Imagina que vas a hablar a un grupo de madres hispanas de tu barrio. Lee el texto y explícales en qué consiste el nuevo proyecto *Niñeras del barrio*. A continuación, céntrate en quiénes se pueden beneficiar de dicho proyecto y cómo.

**Remediar la fuga de cerebros es posible (PÁGINA 11)****TAREA 1**

Imagina que vas a participar en el Foro Economía y Sociedad en Córdoba. Basándote en el texto presenta las causas de la fuga de cerebros en Grecia. A continuación, céntrate en las medidas que se han tomado para hacer frente a este fenómeno.

**TAREA 2**

Imagina que soy griego/a y he emigrado a los EE.UU. para trabajar como investigador/-a. Basándote en el texto, háblame sobre la preocupante situación en Grecia con la continua fuga de cerebros. A continuación, intenta convencerme de que me instale de nuevo en mi país mediante el programa *Rebrain Greece*.

**TAREA 3**

Imagina que has sido invitado al programa radiofónico *Euroeconomía* en Radio Nacional de España. Basándote en el texto, informa al público español sobre la iniciativa *Rebrain Greece*. A continuación, explícale las razones de la fuga de cerebros en Grecia.

**TAREA 4**

Imagina que vas a hablar a un grupo de estudiantes universitarios sobre el fenómeno *Brain Drain*. Lee el texto y explícales qué es y a quiénes afecta más. A continuación, céntrate en las medidas que ya se están tomando para evitar dicho fenómeno.

**Dark stores: ¿las tiendas del futuro? (PÁGINA 12)****TAREA 1**

Vas a participar en una charla sobre el futuro del comercio. Basándote en el texto, explica qué son las tiendas oscuras y cómo pueden cambiar la vida cotidiana en las ciudades. A continuación, menciona qué medidas pueden tomar las autoridades para estimular el comercio tradicional.

**TAREA 2**

Tu amigo peruano Juan Carlos tiene un pequeño negocio en el centro de Atenas. Basándote en el texto, transmítele tu preocupación sobre la proliferación de las tiendas oscuras. A continuación, explícale qué puede hacer el Estado para apoyar a los comerciantes tradicionales.

**TAREA 3**

Imagina que vas a hablar en el programa *Consumo Gusto* de Radio Nacional de España. Basándote en el texto, presenta a los oyentes el concepto de las tiendas oscuras. A continuación, haz tu crítica basándote en las repercusiones sociales de esta tendencia.

**TAREA 4**

Eres propietario de un pequeño negocio en un barrio de Atenas y vas a hablar a la Asociación de Hispanos de tu localidad sobre los *dark stores*. Desarrolla tu exposición centrándote en los peligros que esconden estas tiendas. A continuación, propón algunas medidas que se podrían tomar para evitar su expansión incontrolable.

CRITERIOS Y ESCALA DE EVALUACIÓN (NIVEL C)

EVALUACIÓN DE LA TAREA

	1 No satisfactorio	2	3 Moderadamente satisfactorio	4	5 Totalmente satisfactorio
<b>ACTIVIDAD 1</b> Argumentar	Realiza de forma limitada e insuficiente la tarea; tan solo repite los puntos que se le dan en la tarjeta-estímulo, sin mayor desarrollo, y/o contesta de forma breve y poco ilustrativa a la pregunta de la segunda parte.	[entre ambos descriptores] <b>Poco satisfactorio</b>	Realiza bien la tarea. Utiliza los puntos que se le dan como referente para desarrollar argumentos, sin extensos razonamientos, y responde a la pregunta de la segunda parte justificando algunos de sus argumentos.	[entre ambos descriptores] <b>Satisfactorio</b>	Realiza la tarea de forma totalmente satisfactoria. Usa los puntos como referencia para desarrollar toda una argumentación comprensible y precisa, contesta de forma clara y bien fundamentada en la segunda parte.
<b>ACTIVIDAD 2</b> Explicar/ Justificar	Ha tenido dificultad para identificar y opinar sobre el tema del texto multimodal, tampoco ha logrado contestar de forma precisa y justificada a la pregunta de la segunda parte.		Realiza de forma parcial lo que se le pide en la tarea. O bien responde solo a una de las dos partes de la tarea, o bien responde a ambas pero no del todo bien, p. ej. no entra en detalles, no se refiere a toda la información que se ofrece.		Realiza la tarea de forma totalmente satisfactoria. Utiliza eficazmente la información que le ofrece el texto multimodal para responder a la pregunta de la primera parte y contesta de forma clara y justificada en la segunda parte.
<b>ACTIVIDAD 3</b> Mediación	Retransmite al español solo parte de la información que es requerida o altera cierta porción de la información, mostrando incomprensión del texto griego o incapacidad para transmitir correctamente la información requerida.		Realiza lo que se le pide, retransmitiendo información, opiniones o argumentos del griego al español, pero lo hace con cierta dificultad, evitando retransmitir las partes difíciles desde el punto de vista lingüístico. Se ve obligado a parafrasear ampliamente sin que ello sea requisito del contexto comunicativo		Media de forma eficaz y precisa del griego al español, realizando una adecuada selección de la información que es requerida para realizar ambas partes de la tarea.

EVALUACIÓN DEL USO DE LA LENGUA

	1 No satisfactorio	2	3 Moderadamente satisfactorio	4	5 Totalmente satisfactorio
<b>Pronunciación y entonación</b>	La articulación de su discurso es clara, pero comete algunos errores de pronunciación o entonación que a veces requieren del esfuerzo del interlocutor para entenderle.	[entre ambos descriptores] <b>Poco satisfactorio</b>	Cuenta con una entonación y pronunciación clara y natural.	[entre ambos descriptores] <b>Satisfactorio</b>	Pronuncia de forma clara y natural. Puede variar su entonación para expresar sutiles matices de significado.
<b>Riqueza y adecuación léxicas</b>	Cuenta con un repertorio lingüístico relativamente amplio, pero aún tiene carencias que le obligan a hacer uso de paráfrasis o a dar ejemplos. Puede utilizar palabras, frases o expresiones que no se ajusten plenamente al contexto situacional.		Cuenta con un amplio repertorio lingüístico que le permite solventar fácilmente las dificultades mediante circunloquios, sin necesidad de buscar demasiado las palabras ni de usar estrategias de evitación. Buen conocimiento de expresiones idiomáticas y lenguaje coloquial. Ocasionalmente puede tener algún <i>lapsus</i> o imprecisión, pero no errores léxicos graves.		Muestra tener gran versatilidad al reformular sus ideas mediante diferentes formas lingüísticas para transmitir con precisión matices de sentido, enfatizar, diferenciar y eliminar la ambigüedad. Gran dominio de expresiones idiomáticas y coloquiales. No hay muestras evidentes de que se vea obligado a restringir lo que quiere decir debido a deficiencias léxicas.
<b>Corrección gramatical</b>	Su discurso es comprensible pero comete errores morfológicos, sintácticos o en el uso de estructuras adecuadas al contexto situacional (ej. usa voz pasiva en lugar de activa que requiere la situación comunicativa).		Mantiene siempre un alto grado de corrección y adecuación gramatical. Los errores son pocos y en general difíciles de detectar.		Mantiene un consistente control gramatical de estructuras complejas incluso cuando su atención está centrada en otros aspectos (p. ej. en la planificación de lo que va a decir).
<b>Fluidez</b>	Tiene un ritmo relativamente lento debido a que no dispone de todos los recursos lingüísticos que precisa, por lo que se observan pausas para buscar palabras o estructuras.		Puede expresarse con fluidez y espontaneidad casi sin esfuerzo. Solo un tema conceptualmente difícil puede obstaculizar la fluidez natural de su expresión.		Se expresa espontánea y detalladamente con fluidez natural y coloquial, evitando o sorteando la dificultad con tanta discreción que el interlocutor apenas se da cuenta. Muestra gran flexibilidad al reformular sus ideas diferenciando formas lingüísticas para transmitir actitud, enfatizar, diferenciar según la situación comunicativa, etc.
<b>Uso de estrategias</b>	Cuando no sabe cómo decir algo o cuando ha dicho algo y se da cuenta de que no le han entendido, tiene cierta dificultad para solventar rápidamente el problema aplicando la estrategia comunicativa adecuada.		Hace uso de circunloquios y paráfrasis para cubrir carencias léxicas y de estructura. Puede reformular lo que quiere decir sin interrumpir totalmente su discurso.		Reemplaza una palabra que no puede recordar por otra de forma tan discreta que rara vez se nota. Cuando tiene que reformular lo que quiere decir lo hace con soltura y sin esfuerzo.
<b>Coherencia y cohesión</b>	Su discurso presenta a veces incongruencias (por ej. ideas inconexas, contrasentidos, cambios bruscos de tema). Es capaz de usar conectores para enlazar las partes de su discurso, pero estas siguen mostrando cierta incoherencia.		Produce un discurso claro, fluido y bien estructurado, con el que demuestra un uso controlado de estructuras organizativas, conectores y mecanismos de cohesión.		Crea un discurso coherente y cohesionado, haciendo un uso completo y apropiado de estructuras organizativas variadas y de una amplia serie de conectores y de otros mecanismos de cohesión.

1=Nada satisfactorio

(realización no satisfactoria para un nivel C1)

2= Poco satisfactorio

(realización parcialmente satisfactoria para un C1)

3= Moderadamente satisfactorio

(realización satisfactoria para un nivel C1)

4= Satisfactorio

(realización parcialmente satisfactoria para un C2)

5= Totalmente satisfactorio

(realización satisfactoria para un nivel C2)

## ENTREVISTA-GUION PARA EXAMINADORES NIVEL C (C1&C2)

### Presentación de examinadores y candidatos (2 minutos aprox.) [NO SE CALIFICA]

Examinador:	Hola, buenas tardes. ¿Me podéis dejar las hojas de evaluación, por favor? <b>(Tómelas, cuidando que no se mezclen entre sí.)</b> Gracias, sentaos, por favor. Me llamo ... Por favor, hablad en español en voz alta y clara durante toda la prueba. Me podéis pedir que repita las instrucciones de las tareas o que os clarifique algo que no hayáis entendido, pero sólo en español ¿vale? Bueno, pues, ¿cómo te llamas? <b>(Escribalo.)</b> ¿Y tú? <b>(Escribalo.)</b>
Examinador:	<b>(Dirigiéndose al candidato A) ... (su nombre), ¿de dónde eres? / ¿dónde vives? / ¿estudias o trabajas? etc. (cualquier pregunta general para romper el hielo y para conocer al candidato.)</b>
Examinador:	<b>(Dirigiéndose al candidato B) Y tú... (su nombre), ¿de dónde eres? / ¿dónde vives? / ¿estudias o trabajas? etc. (cualquier pregunta para romper el hielo y para conocer al candidato.)</b>
<b>Actividad 1 (8 minutos para ambos candidatos- 4 min. cada uno)</b>	
Examinador:	Vale, pues vamos a empezar con la Actividad nº 1. Os voy a hacer a cada uno de vosotros una pregunta dividida en dos partes, cada uno dispondrá de unos <u>4 minutos</u> para justificar y defender su opinión. <b>Empiece con el candidato A. Elija una tarea de entre las que aparecen en el Manual del Examinador (cada tarea contiene las preguntas del candidato A y las del candidato B) y pregúntele al candidato A la primera parte, aquella relacionada con la tarjeta-estímulo.</b>
Examinador:	<b>(Dirigiéndose al candidato A) ... (su nombre), ve a la página... (Elija una página del Cuadernillo del candidato), mira la tarjeta número ... (Seleccione una tarea en el Manual del Examinador) y dime ... (lea en voz alta la primera parte, relacionada con la tarjeta-estímulo) (Cuando el candidato A haya terminado.)</b> Gracias.
Examinador:	Ahora seguiremos con... <b>(NOMBRE del candidato B).</b>
<b>Elija en esa misma tarea que ha realizado con el candidato A, el apartado dirigido al candidato B, y pregúntele la primera parte, aquella relacionada con la tarjeta-estímulo.</b>	
Examinador:	<b>(Dirigiéndose al candidato B) ... (su nombre), ve a la página... (la misma página que con el candidato A), mira la tarjeta número ... (Seleccione la tarea dirigida al candidato B en el Manual del Examinador) y dime ... (lea en voz alta la primera parte, relacionada con la tarjeta-estímulo) (Cuando el candidato B haya terminado.)</b> Vale. Y ahora pasamos a la segunda parte de la pregunta... <b>(De la tarea elegida para el candidato B, le formula la segunda parte).</b>
Examinador:	<b>(Cuando el candidato B haya terminado.)</b> Gracias.
Examinador:	Bueno, seguiremos con... <b>(NOMBRE del candidato A).</b> La segunda parte de tu pregunta es... <b>(De la pregunta elegida para el candidato A ahora le formula la segunda parte).</b>
Examinador:	<b>(Cuando el candidato A haya terminado.)</b> Gracias.

<b>Actividad 2 (8 minutos para ambos candidatos- 4 min. cada uno)</b>	
Examinador:	Ahora vamos a continuar con la Actividad nº 2. Os enseñaré a cada uno de vosotros un texto multimodal para realizar una tarea que consta de dos preguntas. Cada uno tendrá unos <u>4 minutos</u> para contestar a ambas partes. <b>Empiece esta vez con el candidato B.</b>
Examinador:	Empezaremos con... <b>(NOMBRE candidato B) .....</b> , ve a la página... <b>(Elija una página del Cuadernillo del candidato), mira la viñeta (o el texto) número ... (Seleccione un texto multimodal de esta página) y dime ... (elija una tarea en el Manual del Examinador y lea en voz alta sus dos partes).</b> Tienes <u>1 minuto</u> para mirar la viñeta (o el texto) y después, antes de que empieces, te volveré a repetir la tarea. <b>(Después de un minuto) ¿Listo? Vale.... (Repita la tarea elegida).</b> <b>(Cuando el candidato B haya terminado.)</b> Gracias.
Examinador:	Ahora... <b>(NOMBRE del Candidato A)</b> es tu turno. Por favor, ve a la página..... <b>(Elija una página del Cuadernillo del candidato), mira la viñeta (o el texto) número ..... (Seleccione un texto multimodal de esta página) y dime..... (elija una tarea en el Manual del Examinador y lea en voz alta sus dos partes).</b> Tienes <u>1 minuto</u> para verla(lo) y después, antes de que empieces, te volveré a repetir la tarea.
Examinador:	<b>(Después de un minuto) ¿Listo? Vale.... (Repita la tarea elegida).</b> <b>(Cuando el candidato A haya terminado.)</b> Gracias.



<b>Actividad 3 (10 minutos para ambos candidatos- 5 min. cada uno)</b>	
Examinador:	Bien, vamos a pasar a la Actividad 3. Voy a dar a cada uno de vosotros un texto griego para leer y una tarea a realizar que consta de dos partes. Después de leer los textos, cada uno dispondrá de unos 4 minutos para realizar la tarea.
<b>Empiece ahora con el candidato A.</b>	
Examinador:	Vamos a empezar por... <b>(NOMBRE candidato A)</b> . Ve a la página... <b>(Elija una página del Cuadernillo del candidato)</b> y..... <b>(Elija una tarea del Manual del Examinador y lea en voz alta sus dos partes)</b> . Tienes <u>2 minutos</u> para leer el texto y después, antes de que empieces, te volveré a repetir la tarea. Y tú... <b>(NOMBRE candidato B)</b> . Ve a la página... <b>(Elija una página diferente del Cuadernillo del candidato)</b> y... <b>(Elija una tarea del Manual del Examinador y lea en voz alta sus dos partes)</b> . Tienes <u>2 minutos</u> para leer el texto y después, antes de que empieces, te volveré a repetir la tarea. <b>(Deje 2 minutos a los candidatos para leer el texto.)</b>
Examinador:	<b>(Después de 2 minutos)</b> Ahora, <b>(NOMBRE candidato B)</b> cierra tu cuadernillo hasta que <b>(NOMBRE candidato A)</b> termine.
Examinador:	Bueno, vamos a empezar... <b>(NOMBRE candidato A)</b> . ¿Listo? Vale <b>(Repita la tarea elegida)</b> . <b>(Cuando el candidato A haya terminado.)</b> Gracias.
Examinador:	... <b>(NOMBRE candidato B)</b> es tu turno para realizar la tarea, ¿preparado? Abre el cuadernillo y ve a la página.... <b>(Repita la tarea elegida)</b> <b>(Cuando el candidato B haya terminado.)</b> Gracias.
Examinador:	El examen ha terminado. Que tengáis un buen día.

## ΤΕΛΟΣ ΜΗΝΥΜΑΤΟΣ